

## **Condizioni generali di vendita e consegna ("CGVC")**

**di Amgen Switzerland AG, Dammstrasse 21, 6300 Zug**

**valevoli dal 1 Gennaio 2018**

### **1 Premesse/Generalità**

- 1.1 Le presenti CGVC regolano i rapporti contrattuali tra noi e i nostri partner contrattuali per quanto riguarda tutte le nostre offerte, vendite, consegne e servizi relativi ai prodotti Amgen ("prodotti").
- 1.2 Modifiche e integrazioni alle presenti CGVC necessitano del nostro consenso scritto.
- 1.3 Eventuali condizioni contrattuali o commerciali contrastanti, divergenti o aggiuntive dei nostri partner contrattuali non sono per noi vincolanti. Ciò vale anche qualora il partner contrattuale ci abbia comunicato la volontà di effettuare ordini solo in base alle proprie condizioni contrattuali o commerciali. Il nostro eventuale silenzio in merito alle condizioni contrattuali e commerciali dei nostri partner non implica né il riconoscimento, né l'accettazione delle condizioni in esse contenute.

### **2 Offerte, ordini**

- 2.1 Tutte le nostre offerte, in particolare quelle contenute in brochure, cataloghi e listini prezzi, non sono vincolanti per quanto concerne prezzo, quantità, tempi e disponibilità di consegna, e necessitano di una nostra conferma scritta. Ciò vale anche qualora le offerte in questione siano state concordate verbalmente, per iscritto o via e-mail con i nostri rappresentanti o collaboratori esterni.
- 2.2 Gli ordini dei nostri partner contrattuali risultano per noi vincolanti solo previa conferma scritta dell'ordine. Una conferma d'ordine di questo tipo può essere effettuata anche per mezzo di una fattura o di una bolla di consegna.
- 2.3 I quantitativi d'ordine corrispondono alle unità di imballaggio riportate nei nostri rispettivi listini prezzi e/o nelle nostre rispettive liste specifiche. Qualora, nei singoli casi, i quantitativi ordinati non corrispondano alle unità di imballaggio, ci riserviamo il diritto di aumentare o diminuire tali quantità, entro limiti accettabili, in base alle unità di imballaggio più prossime, senza darne preavviso al partner contrattuale.

### **3 Prezzi**

- 3.1 Tutti i nostri prezzi sono indicati in Franchi Svizzeri e sono da intendersi al netto, senza IVA, ma, salvo diversi accordi, inclusi di imballaggio, trasporto e assicurazione. Resta riservato un appropriato adeguamento dei prezzi a quelli in vigore al momento della consegna.
- 3.2 Provvederemo a comunicare anticipatamente, al momento opportuno, eventuali ribassi di prezzo; non vi è alcun diritto al rimborso del valore di magazzino.
- 3.3 In caso di ordini minimi, ossia ordini del valore inferiore a CHF 800.00 (IVA esclusa), applichiamo un supplemento di CHF 60.00 per ogni ordine.

### **4 Affidabilità creditizia**

- 4.1 Al momento della conferma dell'ordine presupponiamo la solvibilità dei nostri partner contrattuali. Qualora questa solvibilità non sussista al momento della conferma dell'ordine, venga meno in un momento successivo o sussistano motivi per assumere che venga meno a breve termine, deteniamo il diritto di recedere, in ogni momento, dal contratto, con effetto immediato, ossia senza la concessione di un termine suppletorio, e senza alcun obbligo di risarcimento, a qualunque titolo. Inoltre ci riserviamo il diritto di esigere il pagamento immediato di tutti i crediti in sospeso nei confronti del partner contrattuale interessato.
- 4.2 La mancanza di solvibilità è particolarmente da presupporre quando il partner contrattuale interessato risulta in mora con il pagamento degli ordini precedenti. Essa viene considerata effettiva anche qualora il partner contrattuale interessato sia coinvolto in procedimenti di natura esecutiva, come ad es. richieste di esecuzione e pignoramento, di fallimento o di procedura concordataria.

### **5 Tempi di consegna**

- 5.1 Qualora non sia stata espressamente fissata una precisa data di calendario per la consegna da parte nostra, e questa non sia stata confermata da noi per iscritto, i tempi di consegna devono essere considerati come non vincolanti.
- 5.2 In caso di date di consegna non vincolanti, l'arrivo della merce entro una settimana dal termine di consegna indicato è in ogni caso considerato nei termini. Il partner contrattuale accetta la consegna anche, e soprattutto, in tal caso.
- 5.3 Eventuali eventi di forza maggiore come interruzioni del traffico stradale e interruzioni operative, scioperi, serrate, carenze non prevedibili di manodopera, energia, materie prime o eccipienti e simili provocano una congrua dilatazione dei tempi di consegna. Qualora si verificassero ritardi di consegna, dovuti a una problematica di questo tipo, per un periodo superiore ai tre (3) mesi, entrambe le parti contraenti hanno il diritto di recedere il contratto.

- 5.4 In caso di un possibile ritardo della nostra consegna, salvo che non si dimostri dolo o grave negligenza, è escluso qualsiasi tipo di diritto al risarcimento danni. In particolare, un nostro ritardo di consegna non comporta la presunzione, contrariamente a quanto previsto dall'art. 190 paragrafo 1 del Codice delle obbligazioni svizzero, che l'acquirente rinunci alla consegna e rivendichi il diritto di risarcimento danni per inadempienza.

## **6 Spedizione**

- 6.1 Noi deteniamo il diritto di effettuare consegne parziali e di fatturare queste ultime singolarmente. Il partner contrattuale ha l'obbligo di accettare e pagare tali consegne parziali. Qualora le consegne parziali dovessero essere di un valore inferiore a CHF 800.00 (IVA esclusa), non verrà applicato il supplemento previsto per gli ordini minimi.
- 6.2 Abbiamo libera scelta per quanto riguarda la tipologia di trasporto e la rotta di trasporto merci. La spedizione avviene a rischio e pericolo del partner contrattuale. Il rischio viene trasferito prontamente al partner contrattuale nel momento in cui i prodotti vengono consegnati alla posta, ad aziende di spedizione o caricati su veicoli del partner contrattuale. Ciò indipendentemente dal fatto che sia stata accordata una consegna franca o che la proprietà dei prodotti sia già stata trasferita al partner contrattuale. Tutte le consegne vengono effettuate con un'assicurazione corrispondente al valore della merce. È esclusa qualsiasi ulteriore responsabilità da parte nostra.

## **7 Pagamento**

- 7.1 I pagamenti di tutte le nostre fatture, se non diversamente accordato per iscritto, devono essere effettuati entro trenta (30) giorni dalla data di fatturazione senza alcuna deduzione (al netto).
- 7.2 Se un partner contrattuale viene a trovarsi in mora con un pagamento (nessun pagamento nonostante termine di scadenza e sollecito), tutti i suoi obblighi di pagamento nei nostri confronti diventano immediatamente esigibili. Abbiamo inoltre il diritto di recedere da tutti i nostri obblighi verso il partner contrattuale interessato con effetto immediato o di effettuare consegne solo previo pagamento anticipato o in contrassegno.
- 7.3 Se il termine di pagamento previsto dalla fattura viene superato, il nostro partner contrattuale ci deve dal ricevimento del sollecito, su tutti i suoi obblighi di pagamento, un interesse del 6% annuo, così come un'indennità per tutte le spese causate dal ritardo del pagamento. I pagamenti in entrata vengono accreditati sul nostro credito meno recente del rispettivo partner contrattuale.
- 7.4 Assegni e cambiali non vengono accettati.
- 7.5 Al nostro partner contrattuale spetta il diritto di compensazione e/o di ritenzione solo per crediti da noi non contestati o accertati con sentenza giudiziale.

## **8 Riserva del diritto di proprietà**

- 8.1 Tutti i prodotti forniti da noi restano di nostra proprietà fino al completo pagamento di tutti i crediti relativi al rapporto commerciale, a carico del nostro partner contrattuale.
- 8.2 Il nostro partner contrattuale ci riconosce il diritto di far inserire sul registro di riserva del diritto di proprietà una corrispondente riserva del diritto di proprietà senza la sua partecipazione, e dà, effettuando l'ordine, il proprio consenso irrevocabile all'istituzione della riserva del diritto di proprietà e al rispettivo inserimento nel registro.
- 8.3 Per tutta la durata della riserva del diritto di proprietà il nostro partner contrattuale ha soltanto il diritto di cedere e utilizzare i prodotti soggetti al diritto di riserva di proprietà esclusivamente nel normale svolgimento della propria attività. Tutti i proventi derivanti da queste cessioni sono, pertanto, assegnati a noi a titolo di garanzia. In caso di un eventuale cambiamento del proprio domicilio, il nostro partner contrattuale deve informarci immediatamente. Qualora si verificassero ritardi di pagamento, deteniamo il diritto di far valere i crediti a noi assegnati a titolo di garanzia, direttamente e a proprio nome, nei confronti dei clienti del nostro partner contrattuale. In tal caso il nostro partner contrattuale è tenuto a segnalarci i debitori dei crediti ceduti.
- 8.4 Il nostro partner contrattuale è tenuto a custodire accuratamente e a proprio carico i prodotti soggetti al diritto di riserva di proprietà congruamente al loro utilizzo, e di assicurarli contro perdita, danneggiamento e distruzione. Egli ci cede i diritti relativi al contratto di assicurazione, ci fornisce le polizze assicurative su nostra richiesta, ed acconsente al pagamento della somma assicurata a nostro favore.
- 8.5 Noi deteniamo il diritto di esigere dal nostro partner contrattuale la restituzione dei prodotti soggetti al diritto di riserva di proprietà, senza la fissazione di un termine e senza il recesso del contratto di vendita, non appena egli sia in mora con il pagamento dei suoi obblighi nei nostri confronti. Il nostro partner contrattuale deve farsi carico dei costi di ritiro e di realizzazione dei prodotti di riserva.

## **9 Garanzia**

- 9.1 Garantiamo che i prodotti da noi forniti sono conformi alla qualità accordata e non presentano difetti. Il riferimento a modelli non rappresenta una garanzia per caratteristiche specifiche dei prodotti. Qualsiasi garanzia decade, qualora una carenza o un difetto siano riconducibili a modifiche, utilizzo, impegno o impiego impropri dei prodotti da noi forniti, da parte del nostro partner contrattuale o di terzi.

- 9.2 Il partner contrattuale deve controllare i prodotti immediatamente dopo il ricevimento (anche in caso di consegna parziale). Qualora constati la presenza di imperfezioni o difetti, deve effettuare una segnalazione immediata per iscritto nei nostri confronti. Nel caso in cui si presentino imperfezioni nel periodo successivo, queste devono essere, al momento della loro scoperta, immediatamente notificate per iscritto dal partner contrattuale, al più tardi entro un periodo massimo di sei (6) mesi successivi alla consegna.
- 9.3 In caso di reclamo i prodotti devono essere rispediti nella loro confezione originale, previa consultazione con noi e secondo le indicazioni da noi fornite. A tali prodotti devono essere allegate la bolla di consegna originale e, in caso di un'ulteriore cessione avvenuta nel frattempo, la relativa ricevuta di vendita. La spedizione deve essere effettuata con pagamento anticipato dei costi di trasporto. Non siamo tenuti ad accettare prodotti che ci siano stati rispediti senza previa consultazione e/o senza allegare i documenti necessari. Qualora il reclamo non sia giustificato o qualora i prodotti vengano rispediti senza previa consultazione, ci riserviamo il diritto di eliminare i resi. In questo caso il partner contrattuale non avrà diritto ad alcun rimborso del prezzo di vendita o alla consegna di prodotti sostitutivi, nonché ad alcun tipo di risarcimento danni.
- 9.4 Il controllo dei prodotti rispediti viene effettuato senza pregiudizi di sorta. Qualora sussistano difetti coperti da garanzia, essi saranno, a nostra discrezione, eliminati mediante riparazione o sostituzione, o risolti con l'emissione di un buono. Se i prodotti oggetto di reclamo da parte del nostro partner contrattuale non presentano i difetti descritti, egli deve rimborsare a noi costi e spese dovuti al reclamo ingiustificato. Al partner contrattuale non sono riconosciuti altri diritti oltre a quelli qui menzionati; è inoltre esclusa in modo particolare qualsiasi azione di risarcimento per danni derivanti da difetti.

## **10 Responsabilità**

- 10.1 Ci assumiamo la responsabilità per danni di partner contrattuali o terzi che sono attribuibili a noi solo in caso di dolo o grave negligenza. Ciò vale per tutte le richieste di risarcimento, indipendentemente dalla loro causa giuridica. Ogni altra responsabilità, per quanto legalmente ammissibile, è esclusa. In nessun caso possiamo essere ritenuti responsabili dai nostri partner contrattuali o terzi per danni indiretti o derivati.
- 10.2 Qualora un terzo eserciti il diritto al risarcimento danni nei confronti del nostro partner contrattuale, in relazione a prodotti da noi forniti, quest'ultimo deve informarci immediatamente al riguardo.

## **11 Ritiro o sostituzione**

- 11.1 Ad eccezione dei casi descritti sopra al punto 9, sono esclusi il ritiro o la sostituzione dei prodotti forniti. Ciò vale in particolare in caso di imballaggi soggetti a logoramento.

## **12 Tutela dei dati personali**

- 12.1 Ci impegniamo a trattare con attenzione i dati relativi ai nostri partner contrattuali e ai rispettivi rapporti commerciali ("dati dei clienti") e a rispettare le disposizioni in materia di protezione dei dati.
- 12.2 Il partner contrattuale autorizza noi e le altre società del Gruppo Amgen, nazionali ed estere (ossia Amgen Inc., Thousand Oaks, USA, e le relative società affiliate in modo diretto o indiretto), a raccogliere, salvare e trattare i dati dei clienti nei seguenti ambiti:
- i) per l'esecuzione e l'adempimento, in conformità con le leggi e il contratto, degli ordini (incl. recupero crediti), secondo quanto concordato nelle presenti CGVC;
  - ii) per la cura dei rapporti di clientela; così come
  - iii) per elaborare e definire un'offerta adeguata alle esigenze.
- 12.3 Il partner contrattuale autorizza noi e le altre società del Gruppo Amgen, nazionali ed estere a trasferire i dati dei clienti, relativamente agli ambiti definiti al punto 12.2, a e da:
- i) altre società del gruppo Amgen; e
  - ii) società partner, ossia esterne al Gruppo Amgen, che forniscono, in rapporto mandatario per conto della società del Gruppo Amgen, servizi relativamente all'assistenza clienti, come ad es. servizi di call center o di recupero crediti.

In entrambi i casi è concesso anche il trasferimento dei dati all'estero. Verrà, in ogni caso, garantito, a livello contrattuale, che non sarà effettuato alcun utilizzo dei dati dei clienti per ragioni estranee all'incarico ricevuto, da parte delle società partner, e che tali dati non saranno utilizzati a scopi personali, né comunicati a terzi. Inoltre, adottiamo delle misure tecniche e organizzatorie, in grado di garantire l'integrità, la riservatezza e la disponibilità dei dati durante trasferimenti di questo tipo.

## **13 Disposizioni finali**

- 13.1 Le presenti CGVC regolano solo le consegne effettuate all'interno della Svizzera e del Principato del Liechtenstein.
- 13.2 Per quanto possibile, tutte le disposizioni delle presenti CGVC sono da interpretarsi in modo che esse siano effettive e valide ai sensi della legislazione svizzera. Tuttavia, qualora una disposizione risulti inammissibile o non valida, del tutto o in parte, ai sensi della legislazione svizzera, tali disposizioni devono essere considerate non valide solo per quanto concerne la parte interessata, la validità delle restanti disposizioni delle presenti CGVC rimarrà intatta.

- 13.3 Il nostro partner contrattuale garantisce di soddisfare e rispettare tutti i requisiti di legge che sono da osservare in connessione all'acquisto dei nostri prodotti.
- 13.4 Qualora noi dovessimo, una volta o per un determinato periodo, astenerci dall'imposizione di qualsivoglia diritto o rimedio legale, determinato dalle presenti CGVC, un tale comportamento non implica in alcun caso una rinuncia ad esercitare o procedere legalmente in futuro, in relazione a tali diritti o rimedi legali. Né un tale comportamento esercita alcuna influenza sui nostri diritti o rimedi legali in caso di una successiva violazione del contratto da parte dei nostri partner contrattuali.
- 13.5 I diritti e gli obblighi derivanti da rapporto contrattuale possono essere trasferiti a terzi dal nostro partner contrattuale solo previo nostro consenso scritto. A noi è riservato il diritto di trasferire, del tutto o in parte, tutti i diritti e gli obblighi derivanti dal contratto di vendita ad un'altra società del Gruppo Amgen.
- 13.6 I rapporti giuridici determinati dalle presenti CGVC sono disciplinati dalla legislazione svizzera. Ciò escludendo le norme di diritto internazionale privato e la Convenzione delle Nazioni Unite sui Contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

Il foro competente è Zugo; siamo inoltre anche autorizzati a citare in giudizio il nostro partner contrattuale presso i tribunali competenti secondo le disposizioni legislative in materia di fori competenti. Il luogo di adempimento per tutti gli obblighi contrattuali tra le parti contraenti è Zugo.

\* \* \*